

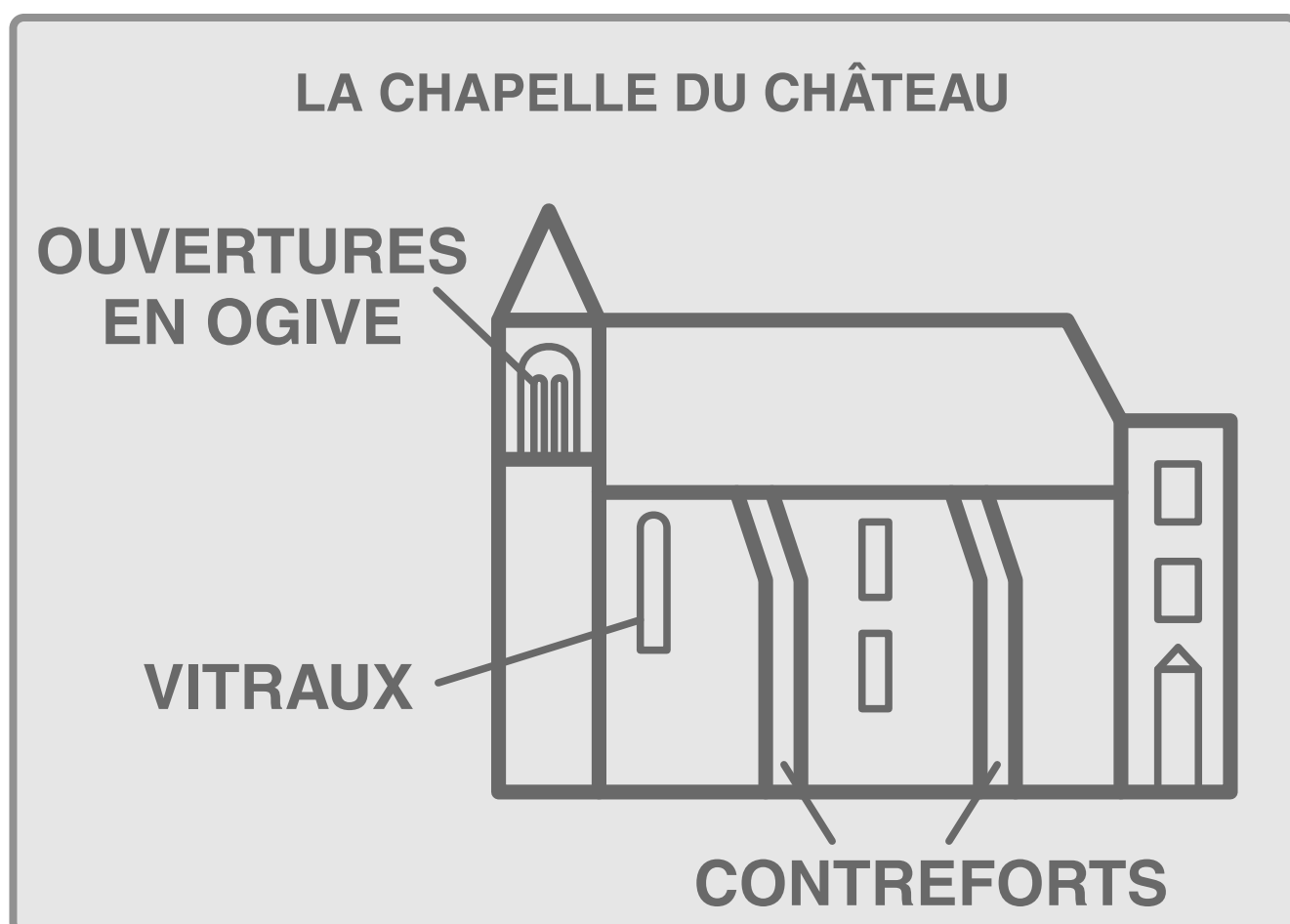
1



L'étang et le parc du château. (Coll. Cl. Lecocq)

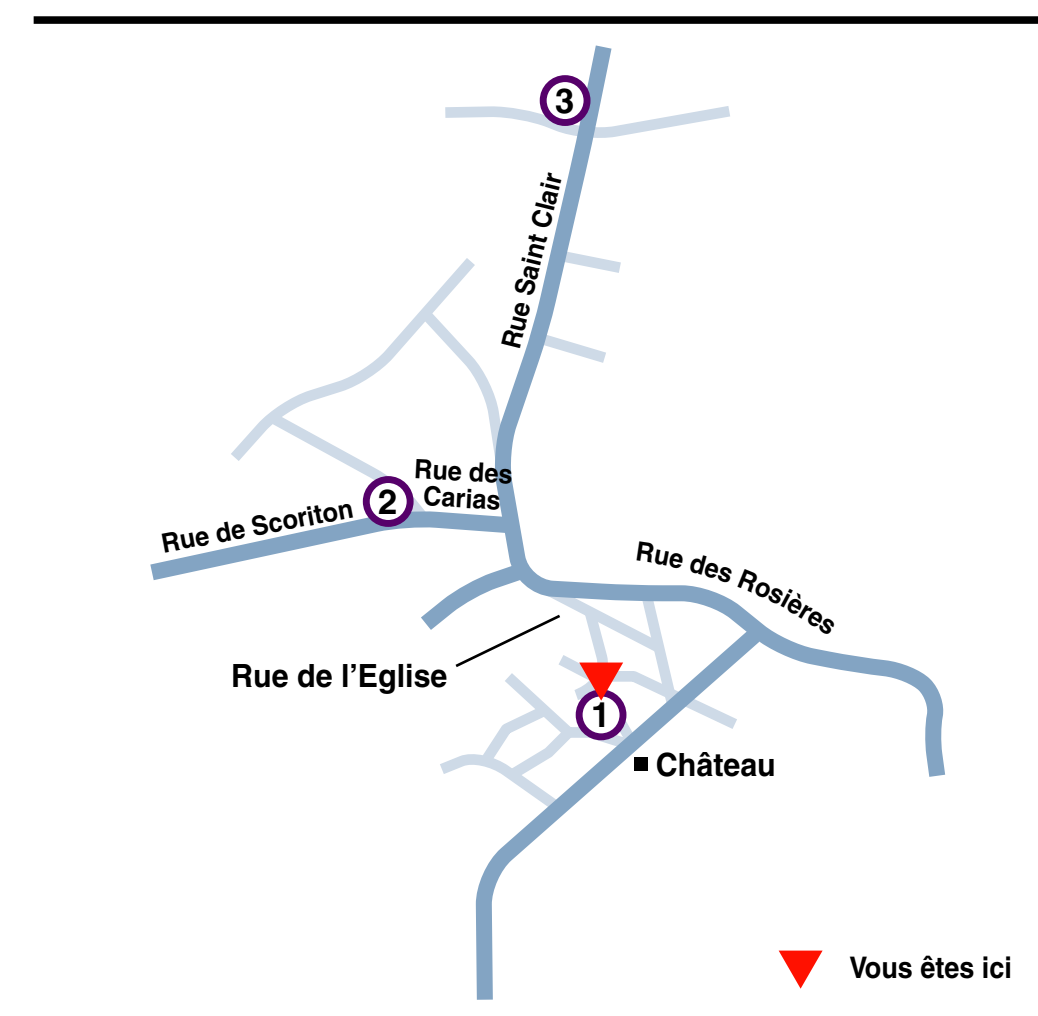
Le moulin du château. (Coll. Cl. Lecocq)

La chapelle du château



Le château de Fontaine-Henry est érigé à partir du tout début du XIII<sup>e</sup> siècle par deux puissantes familles anglo-normandes, Tilly et d'Harcourt. Selon le même dispositif qu'au château ducal de Caen, il se compose de trois bâtiments : le « chamber block » ou « camera » (logis), le « hall » ou « aula » (grande salle de réception) et « chapel » ou « capella » (chapelle). Cet ensemble est vaste et remarquable à plus d'un titre. Aux XV<sup>e</sup> et XVI<sup>e</sup> siècles Fontaine-Henry devient demeure de prestige et acquiert cette harmonie très inédite qui en fait un chef-d'œuvre de la Renaissance, à l'instar des hôtels d'Escoville et de Than à Caen. Jusqu'au XVIII<sup>e</sup> siècle, la route de Thaon passe par sa cour, via une porte monumentale située au sud et nommée «Gloria laus» (Gloire et louange). C'est à partir de ce point de vue que façades, dentelles de pierre et grands toits (les plus hauts de France) sont conçus pour impressionner le visiteur. Son emplacement est au centre du parc actuel.

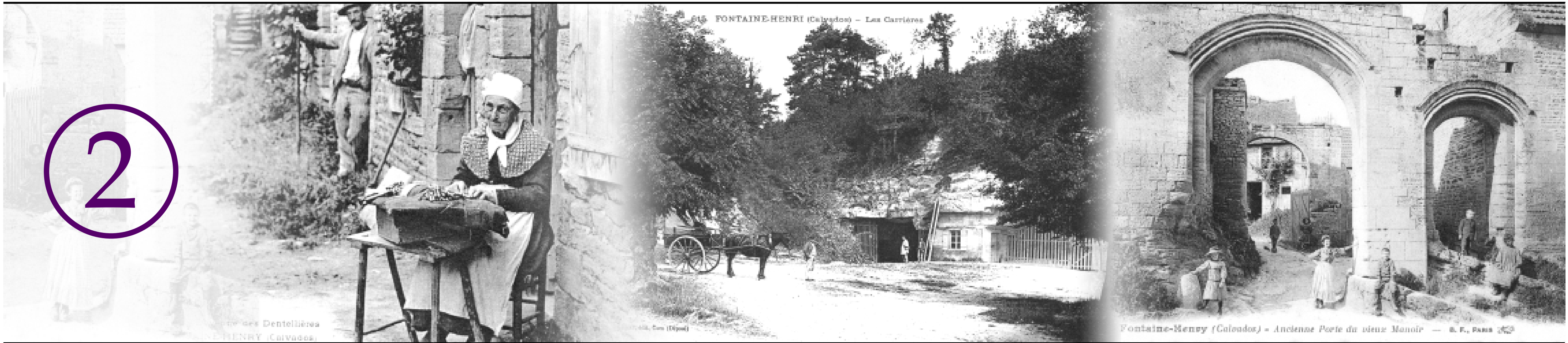
The château of Fontaine-Henry was built at the very beginning of the 13<sup>th</sup> century by two powerful Anglo-Norman families, the Tillys and the d'Harcourts. It follows the same system as the ducal château in Caen. It is made up of three buildings: the chamber block or 'camera', the hall of 'aula' and the chapel or 'capella'. It is a large ensemble, remarkable on several accounts. In the 15<sup>th</sup> and 16<sup>th</sup> centuries, Fontaine-Henry became a prestigious residence. It had a very original kind of architectural harmony, making it a Renaissance master-piece, following the example of the Escoville and Than mansions in Caen. Until the 18<sup>th</sup> century, the road to Thaon ran through its courtyard, via a monumental gate situated to the south side and named 'Gloria laus' (Glory and Praise). It is from this view point that the façades, stone lace and high roofs (the highest in France) were designed, to impress visitors. It is situated in the centre of the present-day gardens.



**Question panneau 1 :**  
Qu'est-ce qu'une place forte ?

**Réponse panneau 3 :**  
En architecture, une archivolte est l'ensemble des ornements qui circonscrivent une arcade en soulignant les contours supérieurs.

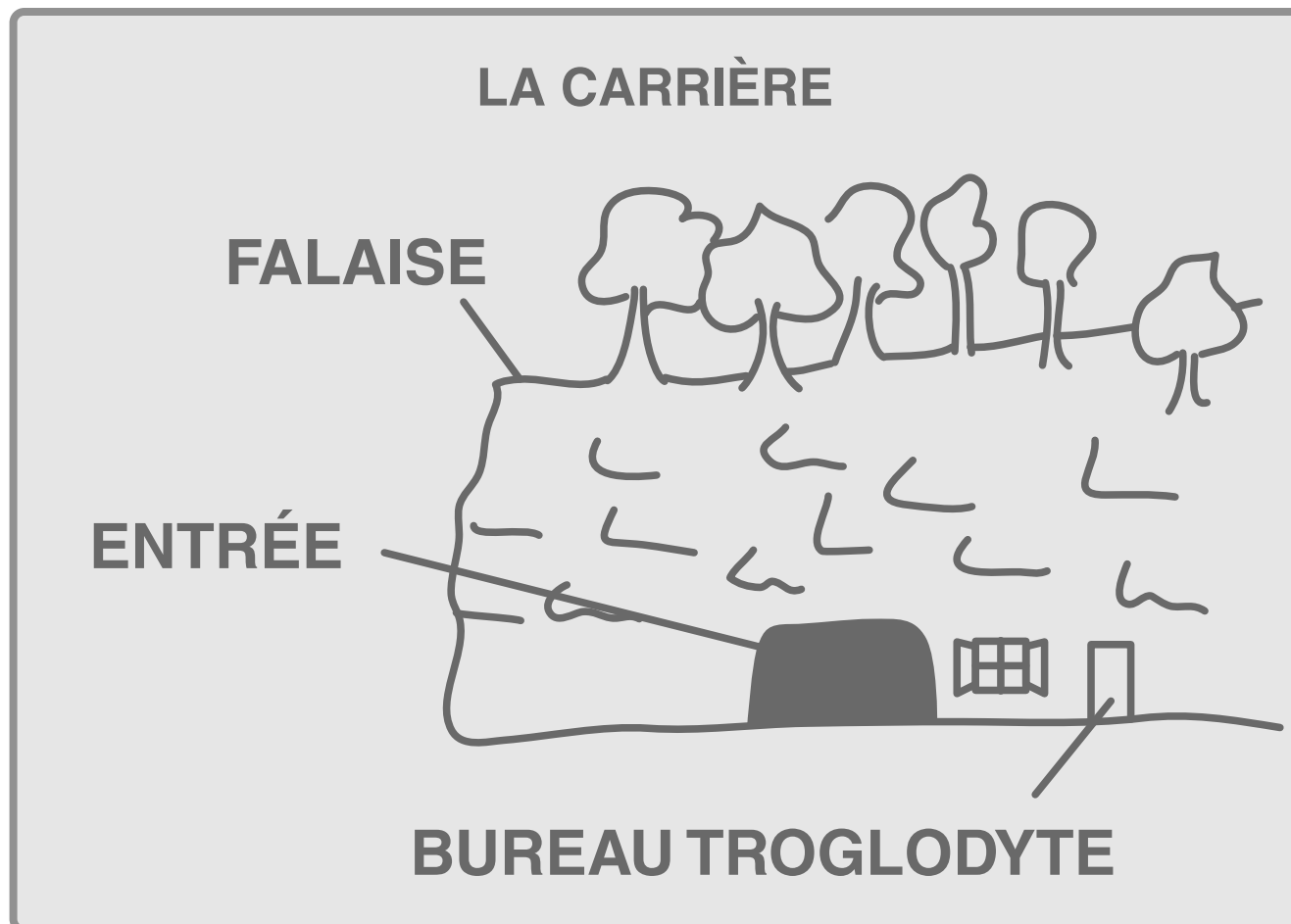
2



L'une des dentellières du village. (Coll. Cl. Lecocq)

Les carrières. (Coll. Cl. Lecocq)

Le porche des carrias. (Coll. Cl. Lecocq)



La rue des dentellières nous rappelle qu'au XIX<sup>e</sup> siècle, la fabrication de la dentelle de Bayeux et de Courseulles occupait de nombreuses femmes du village.

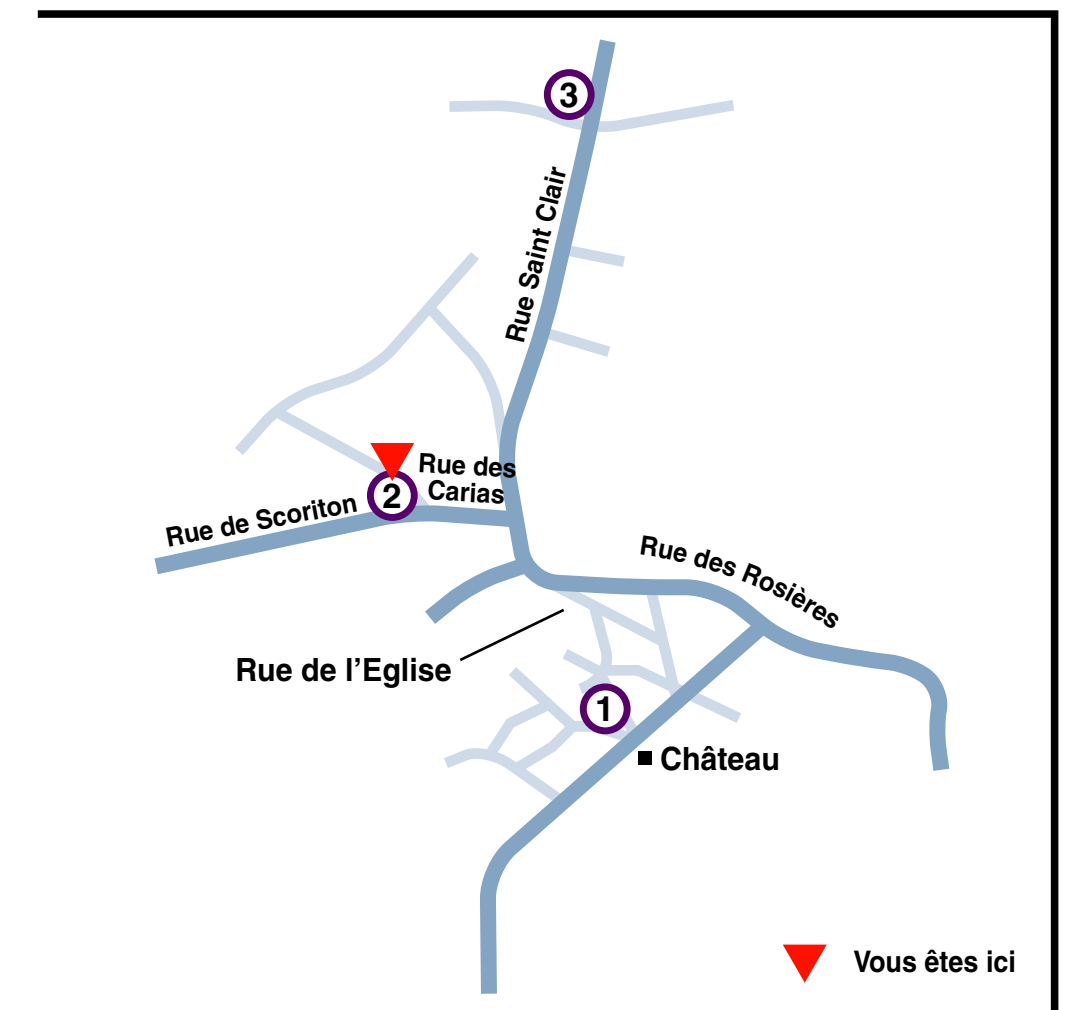
Creusée au fond d'une cour, la maison troglodytique épouse la forme de la falaise. Seule la cheminée s'en détache. Durant le Débarquement elle servit d'abri comme la plupart des grottes des environs. A l'intérieur, le four à pain était une ancienne banalité appartenant au seigneur du château et était mis à disposition des villageois. Ce four a cessé de fonctionner dans les années 1930. Fontaine-Henry était un pays de carrières : sa pierre de grande qualité était recherchée. Facile à sculpter car très tendre à la sortie de la carrière, elle durcit en séchant à l'air libre.

Le porche des carrias au numéro 10 de la rue des Carrias est un magnifique porche à doubles portes du XV<sup>e</sup> siècle, vestige d'un ancien manoir.

La rue des dentellières (Lace-makers' street) is a reminder of the occupation of many women in the village in the 19<sup>th</sup> century: making Bayeux and Courseulles laces.

Hollowed out at the far end of a courtyard, the troglodytic house is built into the shape of the cliff. Only the fire place has come away. During the D-Day landings, it was used as a shelter, like most of the caves in the surrounding area. Inside there is a baker's oven which was an old banalité in the feudal era. It belonged to the lord of the château and could be used by the villagers in return for payment of their dues. This oven stopped working in the 1930s. Fontaine-Henry was a quarry region: its high quality stone was sought-after. It was easy to sculpt as it was very soft when it left the quarry and hardened as it dried in the fresh air.

The porch of the 'carrias' (quarry house) is a magnificent 15<sup>th</sup> century porch with double doors, a vestige of an old manor.



## Question panneau 2 :

Qu'est-ce qu'une banalité ?

## Réponse panneau 1 :

Une place forte est une ville ou village défendu par des fortifications.

3

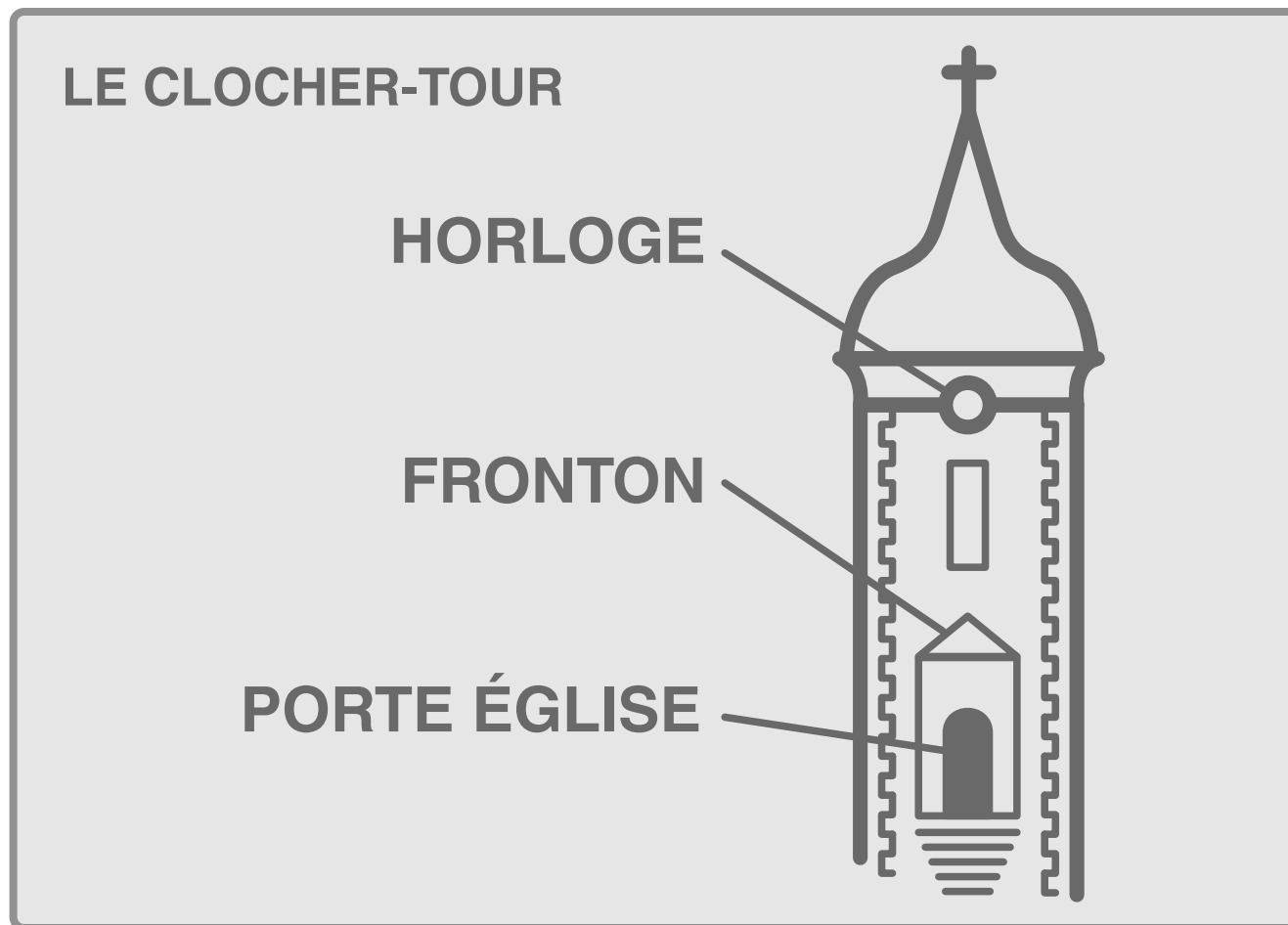


018. FONTAINEHENRI (Calvados) – L'Église

L'église (Coll. Cl. Lecocq)

La cloche de l'église de Moulineaux

La statue saint Clair qui se trouvait dans l'église de Moulineaux



Fontaine-sur-Thaon devient au XIII<sup>e</sup> siècle Fontaine-Henry, en l'honneur d'Henry de Tilly, seigneur de Fontaine-le-Henry.

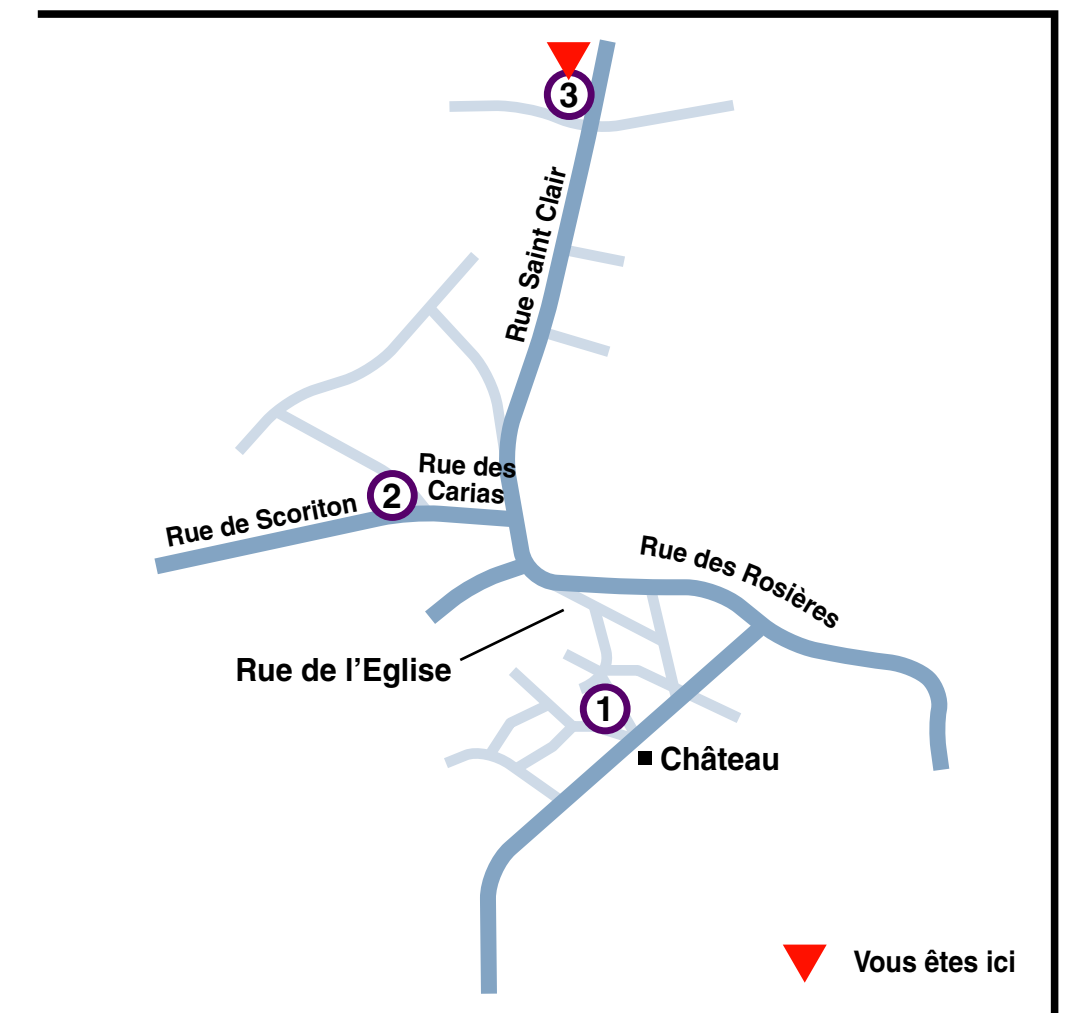
Le chœur de l'église Notre-Dame est un joyau de l'Art Roman Normand avec une galerie aveugle décorée de colonnes. L'église du XII<sup>e</sup> siècle a été fortement remaniée au XV<sup>e</sup> siècle avec l'ajout de divers ornements. La porte latérale, côté Sud, est composée d'une archivolt ornée de trois bandeaux, dont l'un représente une suite de figurines grotesques.

Le village de Moulineaux, sur la route de Reviers, est rattaché à Fontaine-Henry au XIX<sup>e</sup> siècle. L'église de Moulineaux dédiée à saint Clair est une petite église du XII<sup>e</sup> siècle, restaurée par la suite en style gothique primitif. Saint Clair, dont la statue polychrome est mise en sûreté, est mort en 884 près de Gisors. La statue le représente debout tenant la calotte de son crâne dans sa main.

Fontaine-sur-Thaon became Fontaine-Henry in the 13<sup>th</sup> century, in honour of Henry de Tilly, lord of the Fontaine-Henry.

The choir of the church of Notre-Dame is a masterpiece of Norman Romanesque architecture, with its blind arcade embellished with columns. The 12<sup>th</sup> century church underwent many modifications in the 15<sup>th</sup> century, with the addition of various ornaments. The lateral door on the south side has an archivolt adorned with three string courses, one of which depicts a series of grotesque figures.

The village of Moulineaux, on the road to Reviers, was attached to Fontaine-Henry in the 19<sup>th</sup> century. The church at Moulineaux, dedicated to Saint Clair, is a small 12<sup>th</sup> century church subsequently restored in early Gothic style. Saint Clair, whose polychrome statue has been put into safe-keeping, died in 884 near to Gisors. The statue portrays the saint standing, with his hand on the top of his skull.



**Question panneau 3 :**  
Qu'est-ce qu'une archivolt ?

**Réponse panneau 2 :**  
Une banalité était une installation (four à pain, pressoir, moulin...) que le seigneur mettait à la disposition des habitants de la seigneurie contre versement d'une redevance. Ils ne pouvaient pas utiliser d'autres installations.